

CURRÍCULUM VÍTAE DE MARÍA ENGUIX TERCERO

COMBINACIONES LINGÜÍSTICAS

Francés > español
Inglés > español
Griego moderno > español
Catalán > español

DATOS DE CONTACTO

+34 722460382
mariaenguix@acett.org
maria.enguix@gmail.com

TRADUCCIONES (lista completa en <https://bit.ly/2lfE5Ub>)

NARRATIVA CONTEMPORÁNEA

- Gay, Roxane (en 2019), *Mujeres difíciles*, Madrid, ADN
- Pearce, A. J. (2019), *Querida señora Bird*, Barcelona, Roca
- Divry, Sophie (2016), *Cuando el diablo salió del baño*, Barcelona, Malpaso (finalista del XII Premio de Traducción Esther Benítez)
- Martin, Pascal (2016), *El peligro de perder la paciencia cuando pones gasolina*, Barcelona, Grijalbo
- Divry, Sophie (2011), *Signatura 400*, Barcelona, Blackie Books
- Rimbaud, Arthur (2009), «Noche del infierno» en *Libro del descenso a los infiernos*, VV. AA., Madrid, 451 Editores
- De Palol, Miquel (2009), *Un hombre vulgar*, Madrid, 451 Editores
- Sotiropulu, Ersi (2008), *Zigzag entre naranjos amargos*, trad. colectiva, Madrid, 451 Editores
- Kiriakidis, Ajileas (2006), «Inenarrable», *El maquinista de la generación 12*. Revista de cultura
- Efstaciadi, María (2005) *Un melodrama (o casi)*, trad. junto a Eva Ruiz, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo
- Dalacura, Veroniki (2005), «El cuadro de Hodler» en *Adicción a la nicotina y otras obsesiones. 18 relatos griegos*, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo

Policíaca

- McGeorge, Chris (2019), *Escape Room*, Barcelona, Roca
- Burke, Alafair (2014), *212*, Madrid, Click Ediciones
- Soliven, Marivi (2014), *Hace una eternidad en Manila*, Barcelona, Booket

Infantil y juvenil

- Bowling, Nicholas (2018), *La hora de las brujas*, Barcelona, Roca Juvenil
- Mead, Richelle (2017), *La joya de medianoche*, Barcelona, Roca Juvenil

- Summers, Lindsey (2017), *Textrovert*, Barcelona, Roca Juvenil
- Brones, Ana (2017), *No sin mi bicicleta. Una guía para vivir sobre dos ruedas*, Barcelona, geoPlaneta
- St John, Laura (2013), *Kentucky Thriller*, Barcelona, Bambú
- Turetsky, Bianca (2013), *En el palacio de María Antonieta*, Barcelona, Roca Juvenil
- King, Clive (2012), *El amigo secreto de Barney*, Barcelona, Bambú
- Turetsky, Bianca (2011), *El baúl de viaje. Louise Lambert y los vestidos del pasado*, Barcelona, Roca Juvenil

ENSAYO

- Cas Mudde & Cristóbal Rovira (2019), *Populismo: Una breve introducción*, Barcelona, Alianza Editorial
- Cameron, Deborah (2019), *Feminismo*, Barcelona, Alianza Editorial
- Atzmon, Gilad (2019), *Ser en el tiempo*, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo
- Ahmed, Sara (2018), *Vivir una vida feminista*, Barcelona, Bellaterra
- AA.VV. (2017), *Cuerpo político negro*, trad. junto a Malika Embarek, Madrid, Ediciones del Oriente y del Mediterráneo
- Puar, Jasbir (2017), *Ensambajes terroristas. Homonacionalismo en tiempos queer*, Barcelona, Bellaterra
- Sulik, Gayle et al. (2017), *Cicatrices (in)visibles. Perspectivas feministas sobre el cáncer de mama*, Porroche-Escudero, A., Coll-Planas, G. i Riba, Caterina (eds.), Barcelona, Bellaterra
- Kasekamp, Andres (2016), *Historia de los Estados bálticos*, Barcelona, Bellaterra
- Sharon Larkin, Alile et al. (2016), *Charles Burnett. Un cineasta incómodo*, Santander, Shangrila Textos Aparte
- Spade, Dean (2015), *Una vida «normal». Violencia administrativa, políticas trans críticas y los límites del derecho*, Barcelona, Bellaterra
- VV. AA. (2014), *¿Una nueva era para África? Nuevos desafíos y perspectivas sobre paz y seguridad en África*, Madrid, Los Libros de la Catarata
- Richmond, Oliver (2012), *La paz en las Relaciones Internacionales*, Barcelona, Institut Català Internacional per la Pau; Bellaterra
- Masalha, Nur (2012), *Nakba. Limpieza étnica, lucha por la historia*, Barcelona, Bellaterra
- Harcourt, Wendy (2011), *Desarrollo y políticas culturales. Debates*

críticos en género y desarrollo, Barcelona, Bellaterra

- Kampfner, John (2011), *Libertad en venta. ¿Por qué vendemos democracia a cambio de seguridad?*, Barcelona, Ariel
- Cave, Peter (2011), *Cómo ser un mono que teclea sin parar*, trad. junto a Francisco González, Barcelona, Ariel
- Meirieu, Philippe (2010) *Una llamada de atención. Carta a los mayores sobre los niños de hoy*, Barcelona, Ariel

CINE

Traducción de artículos para la revista de estudios históricos sobre la imagen Archivos de la Filmoteca (Filmoteca Española):

- Suzanne Liandrat-Guigues, «Una historia invisible», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen I, octubre 2007/febrero 2008, 103-115
- Roger Odin, «El filme familiar como documento. Enfoque semiopragmático», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen II, octubre 2007/febrero 2008, 197-217
- Michelle Citron, «Narrar lo inenarrable: cómo hablamos cuando fallan las palabras», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen II, octubre 2007/febrero 2008, 261-289
- Luce Vigo, «Cómo resiste la obra de Jean Vigo al paso del tiempo», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 14-21
- Isabelle Marinone, «Jean Vigo: un cineasta impregnado de anarquismo», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 22-41
- Nicole Brenez, «À propos de Nice y la necesaria (re)invención del panfleto cinematográfico», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 64-75
- Bernard Eisenschitz, «Los Atalante», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 104-120
- Livio Belloi, «Such apparently insignificant details: Fritz Lang y lo ínfimo», *Archivos de la Filmoteca* 52, febrero de 2006, 140-169
- André Antoine, «El futuro del cine», «Sobre el cinematógrafo», «La cinegrafía francesa», «El público», *Archivos de la Filmoteca* 47, junio de 2004, 102-126
- Jean-Pierre Bertin-Maghit, «La utopía Pétain: una estética de la seducción (el caso del cartel y del documental durante la Ocupación, Francia 1940-1944)», *Archivos de la Filmoteca* 46, febrero de 2004, 88-100
- Sylvie Lindeberg, «De Gaulle en escena. El verbo y la gesta», *Archivos de la Filmoteca* 46, febrero de 2004, 102-116
- Bill Nichols, «Cuestiones de ética y cine documental», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen I, octubre 2007/febrero 2008, 29-45
- Catherine Russel, «Otra mirada», *Archivos de la Filmoteca* 57-58, volumen I, octubre 2007/febrero 2008, 116-152
- Trinh T. Minh-Ha, «El afán totalitario de significado», *Archivos de*

la Filmoteca 57-58, volumen II, octubre 2007/febrero 2008, 223-247

- *Viola Shafik, «El cine palestino entre dos Intifadas», Archivos de la Filmoteca 44, junio de 2003, 78-97*

ARQUITECTURA Y ARTE

- *Puig i Tàrrech, Armand (2011), La Sagrada Familia según Gaudí, Barcelona, El Aleph*
- *Wilkinson, Philip (2010), 50 cosas que hay que saber sobre arquitectura, Barcelona, Ariel*
- *Koyama-Richard, Brigitte (2008), Mil años de manga, Barcelona, Electa*

GUÍAS DE VIAJE *Lonely Planet* (geoPlaneta)

Sur de África (2017), París de cerca (2015), Lo mejor de París (2015), México (2014), Sicilia (2014), Londres (2014), Guatemala (2014), Atenas de cerca (2013), Nueva York de cerca (2013), Lo mejor de Nueva York (2013), Nueva York (2013), Camboya (2013), Sur de la India (2010), Japón (2010), California (2009), Nueva York (2009), Brasil (2008), Tíbet (2008), Tanzania (2008)

- *VV. AA. (2011), Exploradores del mundo, Barcelona, geoPlaneta*